

---

**Председатель: Ирландия**

## **923-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 6 сентября 2012 года  
  
Открытие: 10 час. 10 мин.  
Заккрытие: 13 час. 20 мин.
  
2. Председатель: посол О. О'Лири  
г-жа М. Финей

Прежде чем приступить к повестке дня, Председатель от имени Постоянного совета приветствовал нового постоянного представителя Бельгии в ОБСЕ посла Бруно Жоржа, представителя Швеции в ОБСЕ посла Фредрика Лёйдквиста и представителя Таджикистана в ОБСЕ посла Исматулло Насрединова.

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **МИССИЯ ОБСЕ В КОСОВО**

Председатель, руководитель Миссии ОБСЕ в Косово (PC.FR/19/12 OSCE+), Кипр – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Молдова) (PC.DEL/814/12), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/802/12), Российская Федерация (PC.DEL/823/12 OSCE+), Швейцария (PC.DEL/810/12 OSCE+), Турция (PC.DEL/819/12 OSCE+), Албания (PC.DEL/813/12 OSCE+), Сербия (PC.DEL/812/12 OSCE+)

Пункт 2 повестки дня: ДОКЛАД ЛИЧНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ  
ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО  
СТАТЬЕ IV ПРИЛОЖЕНИЯ 1-В К ДЕЙТОНСКИМ  
МИРНЫМ ДОГОВОРЕННОСТЯМ ГЕНЕРАЛ-  
МАЙОРА М. ТОРРЕСА

Личный представитель Действующего председателя по статье IV приложения 1-В к Дейтонским мирным договоренностям (CЮ.GAL/106/12 OSCE+), Кипр – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония и Исландия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Албания; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Армения, Молдова и Украина) (PC.DEL/816/12), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/803/12), Российская Федерация (PC.DEL/824/12 OSCE+), Италия, Турция (PC.DEL/820/12 OSCE+), Черногория (также от имени Боснии и Герцеговины, Хорватии и Сербии) (PC.DEL/829/12 OSCE+),  
Председатель

Пункт 3 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Положение цыган в государствах – участниках ОБСЕ*: Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/804/12), Франция (PC.DEL/822/12), Венгрия, Румыния
- b) *Экстрадиция из Венгрии и последующее помилование г-на Р. Сафарова в Азербайджане*: Армения (Приложение 1), Венгрия (PC.DEL/809/12), Франция (также от имени Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки), Кипр – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/821/12), Азербайджан (Приложение 2), Председатель
- c) *Свобода выражения мнений в Российской Федерации*: Кипр – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также Грузия) (PC.DEL/817/12), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/805/12), Швейцария (также от имени Лихтенштейна и Норвегии), (PC.DEL/811/12), Беларусь, Председатель, Российская Федерация (PC.DEL/827/12)

- d) *Недавние события в Таджикистане*: Кипр – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Молдова) (PC.DEL/815/12), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/806/12), Российская Федерация (PC.DEL/826/12), Таджикистан
- e) *Положение в Беларуси*: Кипр – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/818/12), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/807/12), Канада (PC.DEL/808/12), Российская Федерация (PC.DEL/825/12), Беларусь (PC.DEL/830/12)
- f) *Президентские выборы в Соединенных Штатах Америки, которые состоятся 6 ноября 2012 года*: Беларусь (PC.DEL/831/12), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/828/12/Corr.1)

Пункт 4 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

*Посещение государственным министром Ирландии по делам Европы г-жой Л. Крейтон Молдовы 19–21 сентября 2012 года*: Председатель

Пункт 5 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- a) *Недавние события в Таджикистане*: Генеральный секретарь (SEC.GAL/168/12 OSCE+)
- b) *Объявление о распространении письменного доклада Генерального секретаря (SEC.GAL/168/12 OSCE+)*: Генеральный секретарь
- c) *Вторая среднесрочная оценка инициативы по обеспечению общественной безопасности в Кыргызстане (PC.FR/18/12 OSCE+)*: Генеральный секретарь (SEC.GAL/168/12 OSCE+)
- d) *Участие Генерального секретаря в Бледском стратегическом форуме, состоявшемся 2–3 сентября 2012 года в Бледе, Словения*: Генеральный секретарь (SEC.GAL/168/12 OSCE+)
- e) *Поездка Генерального секретаря в Румынию 3–4 сентября 2012 года*: Генеральный секретарь (SEC.GAL/168/12 OSCE+)

- f) *Предстоящие поездки Генерального секретаря в Киев 10–11 сентября 2012 года и в Астану 12–13 сентября 2012 года: Генеральный секретарь (SEC.GAL/168/12 OSCE+)*

Пункт 6 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Сотрудничество БДИПЧ и Парламентской ассамблеи ОБСЕ в наблюдении за выборами: Парламентская ассамблея ОБСЕ (PA.GAL/6/12 OSCE+)*
- b) *Парламентские выборы в Черногории, которые состоятся 14 октября 2012 года: Черногория*
- c) *Президентские выборы в Словении, которые состоятся 11 ноября 2012 года: Словения (Приложение 3)*
- d) *Распространение документа с информацией к размышлению "Дублинская встреча Совета министров: механизм принятия решений" (CIO.GAL/107/12): Председатель*
- e) *Распространение приглашения на заседание неофициальной рабочей группы открытого состава по укреплению правовой базы ОБСЕ (PC.GAL/106/12): Председатель*
- f) *Распространение документа с изложением соображений относительно рассмотрения мероприятий в области человеческого измерения (CIO.GAL/112/12): Председатель*
- g) *Поездка послов в ОБСЕ в Ереван и Баку, которая состоится 6–11 сентября 2012 года: Председатель*
- h) *Заключительная встреча 20-го Экономико-экологического форума, посвященная теме "Содействие повышению безопасности и стабильности с помощью надлежащего управления", которая состоится в Праге 12–14 сентября 2012 года: Председатель*
- i) *Рабочее совещание по мерам реагирования на природные и техногенные катастрофы, которое состоится 17 сентября 2012 года: Председатель*
- j) *Объявление о следующем заседании Экономико-экологического комитета, которое состоится 19 сентября 2012 года: Председатель*
- k) *Ежегодное совещание полицейских экспертов, посвященное борьбе с угрозой киберпреступности, которое состоится в Вене 20–21 сентября 2012 года: Председатель*

1) *Выставка, посвященная жизни и творчеству Уильяма Батлера Йтса:*  
Председатель

4. Следующее заседание:

Четверг, 20 сентября 2012 года, 10 час.00 мин., Нойер-зал

**923-е пленарное заседание**

PC Journal No. 923, пункт 3b повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АРМЕНИИ**

Г-н Председатель,

моя делегация хотела бы обратить внимание Постоянного совета на ситуацию, сложившуюся в результате совместных действий правительств Венгрии и Азербайджана, которые привели к передаче и освобождению азербайджанского военного офицера Рамиля Сафарова, который в 2006 году был приговорен венгерским судом к пожизненному заключению за убийство с особой жестокостью армянского офицера Гургена Маргаряна.

В ответ на эти шаги Армения временно приостановила дипломатические отношения с Венгрией.

Азербайджанские официальные круги не только окружили преступника ореолом геройства, но и возвеличивают само преступное деяние, ставя Рамиля Сафарова в пример для подражания подрастающему поколению азербайджанской молодежи. Азербайджан приложил немало усилий для передачи ему и освобождения заключенного. Армения, действуя на уровне президента, спикера парламента, премьер-министра, министра иностранных дел и посла, постоянно обращала внимание венгерского руководства на недопустимость передачи убийцы, и венгерская сторона неоднократно однозначно заявляла о невозможности такой передачи, до того как она в конце концов состоялась.

Нынешнее венгерское правительство заявляет, что оно поверило ложным гарантиям Азербайджана того, что убийца будет отбывать оставшуюся часть своего тюремного срока в Азербайджане. Решение о передаче убийцы стало результатом непрозрачного и тайного политического процесса на высшем политическом уровне двух стран, что было признано руководителем президентской администрации Азербайджана. О многом говорит сам факт, что сообщение, датированное 31 августа 2012 года, от лица министерства по делам государственной администрации и юстиции Венгрии, озаглавленное "Рамиль Сахиб Сафаров будет отбывать оставшийся срок своего тюремного заключения на территории Азербайджана", было обнародовано уже после его помилования.

Армянский народ дорожит своими многовековыми дружественными отношениями с венгерским народом, с которым его и, в первую очередь армянскую

общину, связывают исторические узы. Последовавшая за событиями реакция, заявления и протесты со стороны тысяч венгерских граждан, религиозных лидеров, НПО и политических организаций против шагов своего нынешнего правительства и выражаемая ими поддержка позиции Армении говорят о том, что многовековая традиция дружбы с успехом выдержит нынешнее испытание.

Мы внимательно и с благодарностью принимаем к сведению многочисленные заявления со стороны международного сообщества, в которых выражается озабоченность и сожаление и содержится осуждение прощения, дарованного президентом Азербайджана. Здесь мы хотели бы напомнить лишь об одном из них. Присоединяя свой голос к международному осуждению факта прославления ужасного преступного деяния, Председатель Парламентской ассамблеи Совета Европы выразил свое глубокое разочарование тем фактом, что освобождение преступника стало возможным благодаря злоупотреблению правовым инструментом Совета Европы. Решительные осуждения сделки прозвучали со стороны трех сопредседателей Минской группы ОБСЕ, Генерального секретаря Совета Европы и Комиссара по правам человека Совета Европы, в унисон которым вторит ряд других осуждений, прозвучавших со стороны международных структур и отдельных стран. Теперь Армения ожидает, что ОБСЕ и ее соответствующие структуры, исходя из ценностей и принципов ОБСЕ, выскажут свою однозначную позицию.

Г-н Председатель,

практика пособничества преступлениям на почве ненависти в отношении армян не в новинку для политики азербайджанского руководства. В целом ряде случаев азербайджанское руководство прибегало к расистской и ксенофобской риторике применительно к армянам, проживающим в Нагорном Карабахе и в самой Армении, а в самое последнее время и применительно к армянской диаспоре по всему миру.

Однако случай с Рамилем Сафаровым возмутителен даже для страны с таким незавидным послужным списком в вопросах прав человека. Сразу после прибытия в Баку Рамиль Сафаров был повышен в звании до майора, ему было выплачено жалование по линии министерства обороны за тот срок, который он отсидел в тюрьме, он был премирован новой квартирой, и его приветствуют как национального героя.

Факты помилования, официального повышения в звании и национального прославления этого азербайджанского военнослужащего свидетельствуют о том, кто стоял за его преступлениями. Они также показывают, что к Азербайджану нельзя относиться как к надежному партнеру в двусторонних и многосторонних отношениях, особенно когда речь идет о соблюдении таких обязательств, как принятые в ОБСЕ обязательства по борьбе с преступлениями на почве ненависти.

Более того, эти действия находятся в вопиющем противоречии с совместным заявлением глав делегаций стран, являющихся сопредседателями Минской группы ОБСЕ, и президентов Азербайджана и Армении, сделанным в 2011 году в Астане, в котором подчеркивается срочная необходимость принятия мер укрепления доверия, направленных на воспитание народов в духе мира, и, кроме того, они нарушают совместное заявление, сделанное президентами Армении, России и Азербайджана в январе 2012 года в Сочи: в обоих случаях сам президент Азербайджана выразил

готовность к сотрудничеству на благо укрепления доверия. Эти действия находятся в противоречии с заявлениями по Нагорному Карабаху, сделанными президентами стран, являющихся сопредседателями Минской группы ОБСЕ, в ходе встреч на высшем уровне стран Большой восьмерки в Аквиле, Мускоке, Довиле и Лос-Кабосе.

Нынешняя ситуация наносит серьезный урон мирному процессу и усилиям, предпринимаемым сопредседателями Минской группы ОБСЕ в поисках основанного на договоренности мирного урегулирования нагорнокарабахского конфликта. Демонстративные и грубые шаги, предпринятые азербайджанским правительством по освобождению и прославлению убийцы, вызвали возмущение у международного сообщества, но не менее возмутительным является и последняя реакция со стороны Азербайджана. По сути дела Азербайджан демонстрирует свое циничное пренебрежение к международному праву и мнению международного сообщества в целом.

Примите мои заверения в том, что Армения преисполнена готовности тесно сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами, которые осуждают преступления на почве ненависти, и смотрит в будущее в духе мира и примирения.

Благодарю Вас.





Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет

PC.JOUR/923  
6 September 2012  
Annex 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

923-е пленарное заседание  
PC Journal No. 923, пункт 3b повестки дня

## ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АЗЕРБАЙДЖАНА

Г-н Председатель,

я хотел бы ответить на заявления, сделанные делегациями Армении, Франции от имени сопредседателей Минской группы и Кипра от имени ЕС.

Азербайджан считает, что данный вопрос является вопросом двусторонних отношений, который был обсужден и в отношении которого были предприняты необходимые действия Азербайджаном и Венгрией согласно национальному законодательству соответствующих стран и в полном соответствии с Конвенцией о передаче осужденных 1983 года. Рамиль Сафаров, гражданин Азербайджана, был экстрадирован в Азербайджан после отбывания тюремного заключения на протяжении более чем восьми лет и помилован президентом Азербайджана, который, принимая это решение, осуществлял свое конституционное право.

Наша делегация считает, что этот вопрос, поднятый некоторыми делегациями, является излишне политизированным и не относящимся к повестке дня ОБСЕ. Я предпочел бы остановиться на этом и прекратить его дальнейшее обсуждение.

Г-н Председатель, я резервирую за собой право вернуться на последующем заседании к замечаниям, сделанным уважаемым послом Венгрии.

Благодарю вас.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет

PC.JOUR/923  
6 September 2012  
Annex 3

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**923-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 923, пункт 6с повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СЛОВЕНИИ**

Г-н Председатель,

делегации Словении хотела бы проинформировать Постоянный совет о том, что 11 ноября 2012 года в Словении состоятся президентские выборы.

В соответствии с обязательствами, взятыми на себя Словенией в рамках ОБСЕ, в частности копенгагенскими обязательствами 1990 года в отношении выборов, мы пользуемся этой возможностью, присутствуя в Постоянном совете, пригласить государства – участники ОБСЕ, Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека, Парламентскую ассамблею ОБСЕ и все другие соответствующие организации и институты принять участие в наблюдении за выборами.

Благодарю вас за внимание.